



PASAIAKO UDALA
HERRITARREN PARTE HARTZEA
SUSTATZEKO PROPOSAMENA
PROPUESTA PARA FOMENTAR
LA PARTICIPACION CIUDADANA
LA HERRERARAKO INFORMAZIO, HAUSNARKETA ETA
DEFINIZIO TOPAGUNEA
ENCUENTRO DE INFORMACION, REFLEXION Y DEFINICION
PARA LA HERRERA
2.009ko ekaina

Agiri honek Pasaia Udalak herritarren parte-hartzea sustatzeko egiten duen proposamena jasotzen du, 2009ko ekainean, La Herrerako ordenazioa definitu aurretik aurrera eramango dugun prozesua, hain zuzen ere.

El presente documento recoge la propuesta que realiza el ayuntamiento de Pasaia para fomentar la participación ciudadana previa a la ordenación que se propondrá para La Herrera y que se desarrollará en junio del 2.009.

0.- Sarrera - Introducción

Udala da Pasaia herritarrak ordezkatzeko dituen erakundea; hori dela eta berari dagokio etorkizunari lotutako erabaki estrategikoak hartzea eta baita ere, Pasaian beharrezkoak diren eraldaketa-prozesuak lideratzea. Alkateak badaki Udalaren ardura dela Pasaia herritarrek etorkizuneko proiektu eta estrategiei buruz informazioa jaso, gaia aztertu, eztabaidatu, proposamenak egin eta erabakiak hartzeko formulak martxan jartzea.

Gure herria eraikitzeko erabaki-gunea Pasaian dago; hori dela eta, gure ustez, Pasaian bizi garen herritar guztien artean landu behar ditugu etorkizuneko proiektuak arrazoi garbi batengatik: zuzenean dagozkigun gaiei buruz erabakitze gaitasuna dugulako. Eta hau da gure herriaren etorkizuna herritarrekin elkarlanean arituz eraikitze dugun konpromiso irmoenaren oinarria.

Pasaia Udalak pasaitarren parte hartzea sustatu eta bideratzeko helburua eta konpromisoa dauka. Herritarren parte hartzea bi norabidetan bideratzeko asmo sendoa: herriaren etorkizunerako giltzarri diren gaietan eta Udalaren gestioan, azkenean herritarrek kudeaketa hori berea egin dezaten. Horregatik sortu genuen Demokrazia Parte-hartzailearen Saila, honako helburu hauek lortzeko:

- Eztabaidaren kultura eta erabakiak elkarrekin hartzeko sustatzeko ekintzak garatzea.
- Komunikazio-plan eraginkor bat martxan jartzea, herritarrei herriarekin zerikusia duten erabakiak hartzeko beharrezkoak duten informazioa helarazteko.
- Udal gestioa herritarrengana hurbiltzeko eta poliki-poliki bere egiteko estrategiak eta ekintzak garatzea.

El ayuntamiento es la entidad que representa de cerca a la ciudadanía de Pasaia a nivel institucional, por lo que le corresponde adoptar las decisiones estratégicas acerca de nuestro futuro y liderar los procesos de cambio que necesitamos. Esta Alcaldía es consciente de que el ayuntamiento tiene que habilitar fórmulas que nos permitan a l@s pasaitarras contar con toda la información necesaria para analizar, debatir, proponer y decidir acerca de dichas estrategias y de los proyectos que se definan para nuestro pueblo.

El centro de decisión para la construcción del futuro de nuestro pueblo está en Pasaia y entendemos que lo debemos hacer entre todos y todas las pasaitarras. Por una sencilla razón: porque tenemos capacidad para decidir acerca de los asuntos que nos afectan directamente. Y esta es la base del compromiso firme que tenemos para construir ese futuro de manera conjunta con los y las vecinas.

El ayuntamiento de Pasaia tiene el firme propósito y el compromiso de encauzar la participación de la ciudadanía pasaitarra. Una participación efectiva, dirigida tanto a cuestiones claves para el futuro del municipio, como a la propia gestión municipal para que la ciudadanía la haga suya. Esa fue la principal razón para crear el Área de Democracia Participativa, que cuenta con unos objetivos concretos:

- Impulsar y realizar acciones que fomenten una cultura del debate y la decisión compartida.
- Impulsar la elaboración de un plan de comunicación eficaz que permita a la ciudadanía contar con la información para poder participar en las decisiones acerca de su pueblo.
- Impulsar acciones y estrategias que permitan acercar la gestión municipal a la ciudadanía, para que la ciudadanía la haga



suya.

Azken buruan, arriskudun inbertsioa baina gure etorkizunaren eraikuntzan sekulako garrantzia eta munta duena.

Planteamendu hori aintzat hartuta, Pasaia Udalak La Herrerako etorkizuneko ordenazioari buruz hausnarketa egiteko herritarren parte hartzea lortzeko prozesua martxan jarri nahi du.

Prozesu hori bideratzeko tekniko-metodologikoki egin beharrekoak azaltzen dira proposamen honetan.

En definitiva, una inversión arriesgada pero de vital importancia y transcendencia para la construcción de nuestro futuro.

Tomando en consideración este planteamiento, el Ayuntamiento de Pasaia pone en marcha un proceso para lograr la participación de la ciudadanía en la reflexión acerca de la futura ordenación de La Herrera.

En esta propuesta se recogen los contenidos técnico metodológicos para encauzar este proceso.

1.- La Herrerako hirigintza antolamenduari buruzko informazioa, hausnarketa eta definizioa *Información, reflexión y definición sobre la ordenación urbanística de La Herrera*

La Herrera Pasaiko lurraldeak, eta bereziki Trintxepeko eta ingurukoak dituen desoreka sozio urbanistikoak gaingintzeko aukerako espazio bezala azaltzen zaigu.

Jada egun indarrean dauden Pasaia Hirigintza Arauetan lurralde horretaz hitz egiten denean, eremuaren antolaketak inguruak zituen gabeziak eta errealitateari egin behar diola aurre aipatzen da. Hots, lurralde horretarako antolatzen denak joan den mendean sortutako garapen itzelak, zeinean ia lurralde osoa eraiki zen izugarritzko dentsitate bat ekarriz, aisialdirako espazio librerik gabekoa zena eta zerbitzu egokiak eman ahal izateko ekipamenduen urritasunak zituenak, sortu zituen desorekak aintzat hartu behar ditu.

Horregatik, orain lurralde hori izan behar duena definitzeko aukerak zabaltzen zaizkigun honetan, inoiz baino garrantzitsuagoa da bere etorkizunari buruzko erabakiak hemen bizi eta lan egiten dugunon artean hartzea, azken finean Pasaia izan behar duenaren inguruko erabakia Pasaian hartua izan dadila.

Prozesu hori arrakastatsua izan dadin dugunari buruzko hausnarketatik abiatu behar du,

La Herrera se configura como el espacio de oportunidad más importante para superar los desequilibrios socio urbanístico de gran parte del territorio pasaitarra, fundamentalmente de Trintxerpe y su entorno.

Ya en el documento de las Normas de Planeamiento de nuestro pueblo se analizaba y perfilaba que lo que debiera ordenarse en este espacio debía, en primer lugar, responder a la realidad física y sociológica del entorno en el que se ubica. Es decir, que lo que se ordene en ese territorio, debe tener en cuenta los desequilibrios que produjo en nuestro pueblo, el desarrollo brutal del siglo pasado, en el que se contruyó prácticamente todo el territorio, con una densidad muy elevada, sin espacios libres en los que poder desahogarnos y sin equipamientos comunitarios para poder ofrecer unos servicios adecuados.

Por ello, ahora que se abren oportunidades para la definición de lo que va a tener que ser ese territorio, es más importante que nunca, que las decisiones acerca de su futuro las adoptemos entre todas las personas que vivimos y trabajamos aquí, que en definitiva la decisión de lo que vaya a ser Pasaia en el futuro se tome en Pasaia.

Para que ese proceso sea eficaz debemos partir de la reflexión de lo que tenemos, de lo que



bizi garen lurraldeari eta bertan bizi garen pertsonen buruzkoa.

Horretarako baina guztion artean hausnartu beharra dugu, daukagun errealitate fisiko, sozial eta ekonomikotik abiatuta, gure beharrak zeintzuk diren eta lurralde horretarako espazio libre zein erabilpenen antolaketarik onena zein izan behar duen aztertuz.

Hala ere, badakigu konpromiso handiko erabakia dela, axola handikoa gure herriaren etorkizunerako, ezin baitugu ahaztu lurralde eremu hau Pasaia biziberritze urbanistiko eta ekonomikoaren erdigunea izango dela. Beraz, denok aztertu eta eztabaidatu beharreko erabaki baten aurrean gaude.

Horregatik, Alkatetza honek **Informazio eta Hausnarketa Topagunea** antolatuko du. Topaketa hau beste era batera egingo da, aurrez jarrera hartu gabe, eta ikasteko irekita egonik.

Gure ikuspegiak elkarri azaltzeko gauza izatea nahi dugu, elkarri entzuteko gai. Errealitate ezberdinak ezaguturik egin behar dugu hausnarketa, portu, arrantza, merkataritza eta bizitegi jarduerak ikusteko modu desberdinak aintzat harturik. Auzotar eta herritar gisa sentitzen ditugun premiak ezagutu behar ditugu, jarduera horietan sumatzen ditugun zailtasunak eta eragozpenak. Lurralde honek eta hartzen ditugun erabakiek eskaintzen dizkiguten aukerak eta mehatxuak ikertu behar ditugu.

Eta hausnarketa horren guztiaren fruitu gisa, ondorioak atera behar ditugu, udalak onartu behar duen planeamenduan erabakirik zuzenena hartzen lagun diezaguten.

somos, del territorio en el que vivimos y de las personas que en él habitamos.

Para ello hemos de reflexionar entre todos y todas, partiendo de la realidad física, social y económica que nos rodea, analizando cuáles son nuestras necesidades y cuál es la mejor ordenación de los espacios libres y los usos que se quieren implantar en ese territorio.

Somos conscientes de que es una decisión fundamental en el desarrollo del futuro de nuestro pueblo, ya que no debemos olvidar que esta pieza urbana está llamada a convertirse en el centro urbano de la regeneración socio urbanística y económica de Pasaia. Una decisión, por tanto, que debe ser analizada y debatida entre todos y todas.

Por ello esta Alcaldía ha organizado un **Encuentro de Información, Reflexión y Definición**. Este encuentro se realiza desde un planteamiento sin posicionamientos previos y con una perspectiva abierta al aprendizaje.

Queremos que seamos capaces de explicarnos, capaces de escucharnos. Debemos reflexionar desde el conocimiento de nuestra realidad, desde los diferentes prismas desde los que se percibe el futuro de este territorio. Tenemos que plasmar las perspectivas y ambiciones que cada cual tiene acerca de ese futuro que precisamos, valorar los usos que necesitamos para regenerar nuestro pueblo. Tenemos que explorar las amenazas y oportunidades que nos ofrecen este territorio y las decisiones que se adopten.

Y fruto de toda esa reflexión debemos sacar conclusiones que nos ayuden a perfilar la decisión más correcta, de cara al planeamiento que el ayuntamiento debe aprobar.

2.- Topaketaren helburuak eta oinarriak Objetivos y bases del encuentro

2.1. Helburu Orokorrak - Objetivos Generales

- Pasaia herritarren artean, inolako bazterketarik egin gabe, eztabaida, parte-hartzea eta elkarrekin erabakitze kultura garatzea.
- Desarrollar una cultura del debate, la participación y la implicación de la ciudadanía de Pasaia sin exclusión, en la gestión municipal.

- Pasaian etorkizuneko proiektuak herritarrekin eta haien iritzia kontuan hartuta bideratzea.
- Elkarrekin -herritarren artean eta baita Udalarekin ere- lan egiteko gunea sortzea.
- Herritarren parte-hartzea areagotzea guztien (herritar eta Udalaren) erronka izatea eta berau garatzeko konpromiso indibidual eta kolektiboak hartzea.
- Canalizar los proyectos de futuro en Pasaia junto a la ciudadanía y teniendo en cuenta sus opiniones.
- Crear espacios para trabajar conjuntamente, entre los y las vecinas y el ayuntamiento.
- Lograr que fomentar la participación sea reto para todos y todas y adoptar compromisos individuales y colectivos para que así sea.

2.2. Helburu zehatzak - Objetivos específicos

- Gure herriaren errealitate sozial, ekonomiko eta urbanistikoa aintzat harturik, Pasaia bizi berritze prozesua eta zehazki horren motorea behar duen La Herrerakoari buruzko informazioa, ezagutza eta partekatzea.
- Hiria nola eraiki behar den, bere konfigurazioan kontuan hartu beharreko elementuak zeintzuk diren ezagutzea.
- Herritarren ikuspegitik egoera aztertzea.
- Antolaketarako kontuan hartu behar diren oinarriko irizpide eta helburuak sortzea.
- Eztabaida horretatik La Herrerarako antolaketa urbanistikoaren definizioa herritarren ikuspegitik definitzea.
- Behin betiko onarpena arte eman beharreko prozeduren jarraipena egitea, planeamendu dokumentuentzako ezarrita dauden partehartze momentuetan partehartze zuzena gauzatuz, topaketaren ondorioak aintzat hartzen direla bermatzeko.
- Informar, conocer y compartir, desde la realidad social, económica y urbanística de nuestro pueblo, el Proceso de Regeneración de Pasaia y en concreto de La Herrera como motor del mismo.
- Conocer cómo se debe construir la ciudad, cuáles son los elementos fundamentales que la configuran.
- Analizar la situación desde la perspectiva de la ciudadanía.
- Elaborar los criterios y objetivos básicos que deben servir para la ordenación.
- Partiendo de ese debate definir una propuesta comunitaria de Definición en cuanto a la ordenación urbanística de La Herrera.
- Hacer seguimiento de los procedimientos hasta su aprobación definitiva, participando activamente en cada uno de los momentos de participación establecidos para los instrumentos de planeamiento, a fin de garantizar que las conclusiones del encuentro son tomadas en consideración.

2.3. Oinarriak – Bases

Prozesuan aintzat hartuko ditugun oinarriak edo printzipioak hauek izango dira:

- **Malgutasuna:** Prozesu hau pertsonen arteko lanean oinarrituko denez, aurreikusitako lanak eta epeak moldagarriak izango dira.

Las bases o principios que tomaremos en consideración a lo largo del proceso serán las siguientes:

- **Flexibilidad:** dado que la base es el trabajo con personas, tanto las tareas como los plazos serán adaptables. A lo largo del

Bidean parte hartzaileek beharrezko jotzen dituzten aldaketak proposatuko dituzte prozesua egokitzen joateko.

- **Prozesu hezigarria:** Partaidetza-prozesu hau eraldaketa-prozesu bat izango da, eta hortaz, eraldaketa-prozesu guztiak bezala, heziko gaituena.

Prozesuaren emaitza alde batera, prozesuak berak protagonismo berezia izango du eta parte hartzen dugun guztiok (norbanako, talde eta erakundeek) ikasiko dugu elkarrengandik, batzuek besteengandik jasoko baitugu, eta denon artean elikatuko baitugu gure ezagutza.

- **Hizkuntzen erabilera:** Pasaian euskara eta gaztelania hizkuntza ofizialak dira.

Beraz, bi hizkuntza ofizialak erabiltzeko aukera egongo da (ahozkoan eta idatzizkoan) eta euskararen erabilerari lehentasuna emango zaio lan-taldearen funtzionamenduan zein komunikazio-mailan.

- **Emakumeen eta gizonen berdintasuna:** Gai honetan ere, baditu Pasaia Udalen erreferentziak eta kontuan hartuko ditugu.

Nola hartuko da kontuan proiektu honetan **berdintasunaren gaia**?

Parte hartzaileei dagokienez: prozesuaren egitura edo talde guztietan parte hartuko duten emakume eta gizon-kopurua parekoa izan dadin saiatuko gara.

Landuko diren gaien aldetik: emakume eta gizonen interesak, nahiak, ikuspegiak, arazoak, proposamenak, irtenbideak... aintzat hartuko dira.

proceso los y las participantes propondrán aquellos cambios que se consideren convenientes para acomodar el proceso.

- **Proceso educativo:** Este proceso de participación es un proceso de transformación, es decir, supondrá, como cualquier proceso de transformación un proceso educativo.

Dejando al margen el resultado, será el propio proceso quien tenga una importancia especial y quienes participemos del mismo aprenderemos conjuntamente, ya que alimentaremos nuestro conocimiento en base las inquietudes de cada cual.

- **Tratamiento lingüístico:** en Pasaia el Euskara y el castellano son lenguas oficiales.

Por tanto tendremos la oportunidad de utilizar ambas (tanto oral como escrito) y se otorgará preferencia al uso del Euskara tanto en el funcionamiento de los grupos como a nivel comunicativo.

- **Igualdad entre mujeres y hombres:** En este asunto el ayuntamiento de Pasaia también tiene referencias y estas serán la base que tomaremos en consideración.

¿Cómo vamos a tener en cuenta el **tema de la igualdad** en este proyecto?

En cuantos a las personas participantes: en la estructura del proceso y en los grupos de participación se tenderá a que el número de hombres y mujeres sea parejo.

En cuanto a los temas a tratar: se tomarán en consideración los intereses, deseos, perspectivas, problemática, propuestas, soluciones tanto de hombres como de mujeres.

3.- Urratsak - Fases

3.1. Aurreko lanak - Trabajos previos

Prozesuaren urrats nagusiak hauek izango dira

Las principales fases del proceso serán estas.

Komunikazio plana

- ❑ Prozesua talde politikoei aurkeztu.
- ❑ Prozesua aurkeztu eta parte hartzeko gonbita eginez prentsaurrekoa
- ❑ Prozesuaren berri eman eta kokatuz biorrikoa egin.
- ❑ Lehen saioaren oinarri gisa erabiliko den aurretiko informazioaren prestaketa.

Topaketaren garapena

Topaketak hiru saio izango ditu eta horietan bai taldeko lana baita talde osoko lana egingo da. Halere prozesu ireki eta malgua izango da, hau da, alde batetik udalak ekarri edo partaideek eskatzen duten informazioz osatuko da eta topaketaren erritmora egokitu egingo da.

Plan de Comunicación

- ❑ Presentar el proceso a los grupos políticos.
- ❑ Rueda de prensa presentando el proceso e invitando a la participación.
- ❑ Realizar folleto dando cuenta del proceso y contextualizandolo.
- ❑ Preparar información previa para su difusión en el primer encuentro como soporte de la sesión.

Desarrollo del Encuentro

El encuentro se desarrollará, en principio, a lo largo de tres sesiones en las que se trabajará tanto en grupos como en plenario. Será un proceso abierto y flexible en el que se irán incorporando tanto informaciones que aporte el ayuntamiento como aquella que soliciten las participantes y se irá adecuando al propio desarrollo del encuentro.

3.2. Prozesuaren garapena - Desarrollo del proceso

Prozesua, definitu den moduan, hiru aldi edo saiotan egingo da.

Lehen aldia edo saioa

Helburua:

Gure errealitatea ezagutzatik, bizi garen lurralde honen errealitate fisiko, soziologiko eta urbanistikoa ezagutzatik hiria eraikitzeko oinarrikoak diren elementuak ezagutzea eta azkenik gure eztabaidan kontuan hartu behar ditugun oinarriko parametro urbanistikoak ezagutzea.

Garapena:

- Prozesuaren berri eman
- Informazioa jaso, kontrastea egin, zalantzak argitu eta gure kezkek bideratzea Pasaia eta La Herrerako egun eta etorkizunaren inguruan.
- Saioa balioetsi.

Bigarren aldia edo saioa

El proceso, tal y como se ha definido, se desarrollará, en principio en al menos tres sesiones de trabajo.

Primera sesión

Objetivo:

Desde el conocimiento de nuestra realidad, la realidad física, sociológica y urbanística del territorio en el que vivimos, conocer asimismo los elementos fundamentales sobre los que se construye la ciudad y conocer por último los parámetros urbanísticos básicos que deberemos tomar en consideración en nuestro debate.

Desarrollo:

- Dar cuenta del proceso
- Recibir información, contrastarla, aclarar dudas y canalizar nuestras inquietudes en relación al presente y futuro de Pasaia y La Herrera.
- Valoración de la sesión

Segunda sesión

Helburua:

La Herrerako etorkizuneko ordenaziorako herritarren iritziz zeintzuk izan behar duten jarraituko beharreko irizpide eta helburuak ondorioztatzeko eta jarrera komun bat hartzea.

Objetivo:

Analizar la situación desde la perspectiva de la ciudadanía y elaborar los criterios y objetivos que, a nuestro juicio, deben servir para la ordenación de La Herrera.

Garapena:

- ✓ Galderak, zalantzak, argipenak jasotako informazioaren inguruan
- ✓ Eremu honetako garapenean herritarrek dituzten perspektibak. Horien inguruko azalpena, kontrastea eta eztabaida
- ✓ Ondorioa eta ordenaziorako irizpide eta helburuen adostasun dokumentua.
- ✓ Saioa balioestea

Desarrollo:

- Preguntas, dudas, aclaraciones acerca de la información recibida.
- Perspectivas de la población en el desarrollo de esta zona. Exposición, contraste y debate en torno a ellas.
- Conclusiones y documento de acuerdos acerca de los criterios y objetivos de ordenación.
- Valoración de la sesión

Hirugarren saioa

Helburua.

La Herrerako etorkizuneko ordenaziorako herritarren proposamena definitzea eta prozesuaren jarraipenerako ekintzak zehaztea.

Tercera sesión

Objetivo:

Definir la propuesta comunitaria para la ordenación de La Herrera y concreción de las tareas para el seguimiento del proceso.

Garapena:

- Bigarren saioko ondorioak ezagutu ondoren eta horiek aintzat harturik taldeko jarrera komun bat osatzea herritarren ordenazio proposamena eraikitzeko.
- La Herrerako ordenazioa onartzeko prozeduren jarraipenerako ekintzak aztertzea,
- Saioa bera eta prozesu guztia balioetsi..

Desarrollo:

- Conocidas las conclusiones de la segunda sesión y a partir de ellas, construir un posicionamiento comunitario para la elaboración de la propuesta de ordenación de la ciudadanía.
- Analizar las acciones de seguimiento de los procedimientos de aprobación de la ordenación de La Herrera.
- Valoración de la sesión y de todo el proceso.

3.3. Bukaerako urratsa – Fase final

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> □ Prozesuaren balioespena egin: baliagarritasuna, ikasitakoa, aurrera begirako lan-ildoak, etab. □ Prozesuari buruzko txostena landu □ Komunikazio-ekintzak amaitu. Parte hartu duten herritarrei bereziki, eta oro har Pasaiaiko herritar guztiei proiektua zertan gelditu den adierazi, udalaren erabakien berri eman. | <ul style="list-style-type: none"> □ Realizar la valoración del proceso: validez, aprendizaje, ejes de trabajo futuro, etc. □ Realizar el informe del proceso □ Finalizar las acciones de comunicación. Comunicar a la población y en especial a quienes hayan participado en el proceso de los resultados del mismo y de los acuerdos y desarrollos del proyecto. |
|--|---|

3.4. Partaideak eta Taldekatzea Participación y Grupos

Topaketa honetan partehartze eremua Pasaia udalerrri osoa eta egun Donostiaren administraziopean bizi diren pasaitarra izango da. Saio bakoitzetik partehartzaileen erregistroa egingo da, informazioa, memorial eta abar banatu ahal izateko.

Lan saioetan hainbat momentutan talde lanean arituko da eta beste batzuetan talde osoko lanean.

Taldeetako lanerako partehartzea borondatezkoa izango da baina taldekatzea adina eta genero ikuspegiak kontuan hartuta egingo da, honela orekatuak suerta daitezen eta Topaketaren gaiaz parte hartzeko, entzuteko, eztabaidatu eta hizketan egiteko zailtasun berezirik eta desberdintasun larriegirik egon ez dadin.

Lan saio guztiak metodologi eta diseinu berdinarekin garatuko dira.

Taldekatze lana suspertzeko era honetako prozesuetan eskarmentua duten lagun batzuen lankidetzak izango dugu.

El ámbito de participación en este Encuentro será el de todo el municipio de Pasaia así como de aquellos ciudadanos pasaitarras administrados por el ayuntamiento de Donostia. De cada sesión se elaborará un registro de participantes para traslado de información, memorias, etc.

En las sesiones de trabajo habrá momentos en los que trabajaremos en plenario y momentos en los que lo haremos en grupo.

Para el trabajo en grupos la participación en los mismos se hará de forma voluntaria, si bien la división se realizará tendiendo a criterios de edad y género con el objetivo de que resulten equilibrados y no existan dificultades ni diferencias para la presencia, participación, escucha, debate y diálogo en relación a la temática objeto del Encuentro.

Todas las sesiones se desarrollarán siguiendo la misma metodología y diseño.

Para la dinamización del proceso se contará con la colaboración de personas de con experiencia en este tipo de procesos.

3.5. Datak eta lekuak - Fechas y lugares

- Ekainaren 13an: Aurkezpena alkateak eta demokrazia parte-hartzaileko zinegotziak egingo dute, eta gero lehen saioa egingo dugu, Pasaia eta La Herrerako bizi berritze prozesuak ezagutzeko.
- Ekainaren 20an: Bigarren lan saioa. Hiria eraikitze beharrezkoak diren irizpide eta elementuak ezagutzea eta La Herrerako ordenaziorako irizpide eta helburuak sortzea.
- Ekainaren 27an, Hirugarren saioa La Herrerako ordenaziorako jarrera komunaren formulaziorako eta prozesuaren jarraipenerako ekintzak aztertze.
- 13 de Junio: Presentación del proceso por parte de la alcaldesa y la concejal de democracia participativa y primera sesión de trabajo para conocer el Proceso de regeneración de Pasaia y La Herrera.
- 20 de Junio. Segunda sesión de trabajo. Conocer los criterios, elementos con los que se debe de construir una ciudad y elaborar los criterios y objetivos para la ordenación de La Herrera.
- 27 de junio: Tercera sesión de trabajo para la formulación de la posición comunitaria de la ordenación de La Herrera y acciones de seguimiento del proceso.

Saio guztiak Karmengo Ama eskolan egingo dira, horrek talde osoan edo taldeka lana

Todas las sesiones se celebrarán en Karmengo Ama, ya que la escuela nos ofrece espacios para trabajar tanto en grupo como en

egiteko aukera eskaintzen digulako.

plenario.

3.6. Komunikazio plana - Plan de comunicación

Herritarren arteko topaketa hauen oinarria eta ardatza komunikazioa, ezagutza eta informazioa da. Horregatik komunikazio plan bat marraztuko dugu helarazi nahi dugun mezua egoki jakinarazteko eta parte hartzera bultzatuko gaituena.

Horregatik Pasaia Udalak bitarteko hauek erabiliko ditu:

1. Topagunean parte hartzera gonbidatzen duten kartelak
2. Prozesuari buruzko informazioa udalaren web orriaren bitartez
3. Ekarpinak egiteko bideak irekiko dira pasaialanduz@pasaia.net-etik.
4. Prozesuaren hastapenerako egingo den informazioa.
5. Topagunearen ondorioak jasoko dituen argibide-eskuorria.

La base y el eje central de este Encuentro con y entre la ciudadanía es la comunicación, el conocimiento y la información. Por esa razón estableceremos un plan de comunicación que nos ayude a trasladar correctamente el mensaje, un plan que nos anime a participar.

Para ello el Ayuntamiento de Pasaia utilizará los siguientes medios y canales:

1. Carteles llamando a la participación en el encuentro
2. Información del proceso a través de la web municipal
3. Apertura de canales de aportación desde pasaialanduz@pasaia.net
4. Información elaborada para el inicio del proceso.
5. Folleto de las conclusiones del encuentro

KRONOGRAMA

DATA	EKINTZA	ARDURADUNA
Maiatzak 25-30	Komunikazio plana prestatzea Gonbidapen orria eta kartela prestatzea	
Maiatzak 27	Eledunen batzordea – Demokrazia parte-hartzailea	
Ekainak 3	Prentsaurrekoa – aurkezpena	
Ekainak 3-10	Kartelak jartzea eta orriaren banaketa	
Ekainak 13	Lehen bilera	
Ekainak 20	Bigarren bilera	
Ekainak 27	Hirugarren bilera	

FECHA	ACCION	RESPONSABLE
25-30 Mayo	Preparación del plan de comunicación Preparación hoja invitación y carteles	
27 Mayo	Junta de Portavoces – Democracia Participativa	
3 Junio	Rueda de prensa – presentación	
3-10 Junio	Buzoneo folleto y carteles	
13 Junio	Primer encuentro	
20 Junio	Segundo encuentro	
27 Junio	Tercer encuentro	